

^aOr, deliv'ring.

6 And this is the loue, that we shulde walke after his commandements. This commandement is, that as ye have heard from the beginning, ye shulde walke in it.

7 For manie deceiuers are entred into the worlde, which confesse not y Iesus Christ is come in the flesh. He that is suche one, is a deceuer and an Antichrist.

d By suffering our selues to be seduced.

8 Loke to your selues, that we lose not the things, which we haue done, but that we may receiue a ful reward.

e He that passeth the limites of pure doctrine.

9 Whofoeuer transgresseth, and abideth not in the doctrine of Christ, hath not

God. He that continueth in the doctrine of Christ, he hath bothe the Father and the Sonne.

10 If there come anie vnto you, and bring not this doctrine, receiue him not to house, nether bid him, God speede.

11 For he that biddeth him, God speede, is partaker of his euil dedes. Although I had manie things to write vnto you, yet I wolde not write with paper and yncke: but I trust to come vnto you, and speake mouth to mouth, that our ioye may be ful.

12 The sonnes of thine elect sister grete thee, Amen.

^f Rom. 16, 17. I haue nothing to do w' him, nether shewe him anye signe of familiarite or acquaintance.

^g Or, writhe.

THE THIRD EPI- stle of Iohn.

3 He is glad of Gains that he walketh in the trueth, & exhorteth them to be louing vnto the poore Christen in their persecucion, 9 Sheweth the unkynde dealing of Diotrephes, 12 And the good reporte of Demetrius.

1 **H**e Elder vnto the beloued Ga:us, whome I loue in the trueth.

2 Beloued, I wish chiefly y thou prosperedst & faredst wel, as thy soule prospereth.

3 For I reioyced greatly when the brethren came, and testified of the trueth that is in thee, how thou walkest in the trueth.

4 I haue no greater ioye then this, that is, to heare that my sonnes walke in a veritie.

5 Beloued, thou doest faithfully whatfoeuer thou doest to the brethren, & to strangers,

6 Which bare witness of thy loue before the Churches. Whome if thou bringest of their iourney as it besemeth according to God, thou shalt do wel,

7 Because that for his Names sake they wet forth, and toke nothing of the Gentiles.

8 We therefore ought to receiue suche, that we might be helpers to the trueth.

9 I wrote vnto the Church: but Diotrephes which loueth to haue the preeminence among them, receiueth vs not.

10 Wherefore if I come, I wil declare his dedes which he doeth, prating agaynst vs with malicious wordes, and not therewith content, nether he him self receiueth the brethren, but forbiddeth them y wolde, and thrusteth them out of the Church.

11 Beloued, folowe not that which is euil, but that which is good: he that doeth wel, is of God: but he that doeth euil, hath not sene God.

12 Demetrius hath good reporte of all men, and of the trueth it self: yea, and we our selues beare recorde, and ye knowe that our recorde is true.

13 I haue manie things to write: but I wil not with yncke and pen write vnto thee.

14 For I trust I shal shortly se thee, and we shal speake mouth to mouth. Peace be with thee. The friends salute thee. Grete the friends by name.

^h Or, knowen.

^a That is, in godlie conuersion, as they haue bothe the knowledge & feare of God.

^b By keeping hospitalitie.

^c If y furnishest the with necessaries toward their iourney, knowing y the Lord saith, He that receiueth you, receiueth me.

THE GENERAL Epistle of Iude.

THE ARGUMENT.

Saint Iude admonisheth all Churches generally to take hede of deceiuers which go about to drawe away the hearts of the simple people from the trueth of God, and willet them to haue no societie with suche, whome he setteth forth in their liuelie colours, shewing by diuers exaples of the Scriptures what horrible vengeance is prepared for them: finally he comforteth the faithfull and exhorteth them to perseuere in the doctrine of the Apostles of Iesus Christ.

Iude



Vde a seruant of IESVS CHRIST, and brother of Iames, to them which are called & sanctified of God the Father, and referred to Iesus Christ:

a The faithfull are sanctified of God the Father in the Sonne by the holie Ghost
b That he shulde kepe you, Iohn 17, 6.

c Against the assaults of Satan and heretikes
d That ye shulde kepe it for euer.

2. Pet. 2, 1. He confirmeth their heart against the contēners of religio and Apostates, shewing that suche men trouble not the Church at all aduentures, but are appointed therunto by the verminar counsel of God.

2. Pet. 2, 4. Their incontinencie was the fountaine of all their euil.

Gen. 19, 24. Then shalbe their extreme punishment. Moste horrible pollutiōs.

i Which thewe the selues dull and impudent.

k It is moſte like that this example was writ in some of those booke of the Scripture which are now lost, Nōb. 21, 14. 10f. 10, 13. 2. chro 9, 29. l In Zacharie 3, 2 Christ vnder the name of the Angel rebuked Satan as knowing he went about to hinder the Church: but here we are admonished not to seke to reue

ge selues by euil speaking, but to referre the thing to God. By vnal iudgement. *Gen. 4, 8.

2 Mercie vnto you, and peace and loue be multiplied.

3 Beloued, when I gaue all diligence to write vnto you of the cōmune saluation, it was nedeful for me to write vnto you to exhorte you, that ye shulde earnestly cōtende for the maintenance of y faith, which was d once giuen vnto the Saintes.

4 For there are certaine mē crept in which were before of olde e ordemed to this cōdemnation: vngodlie men they are which turne the grace of our God into wantonnes, and * denye God the onelie Lord, and our Lord Iesus Christ.

5 I wil therefore put you in remembrance, forasmuche as ye once knewe this, how that the Lord, after that he had deliuered the people out of Egypt, * destroyed them afterwarde which f beleued nor.

6 The * Angels also which kept not their first e state, but left their owne habitation, he hath referued in euerlasting chaines vnder darkenes vnto y iudgement of the great daye.

7 As * Sodom and Gomorrhe, and the cities about thē, which in like maner as they did, cōmitted, and followed h strage flesh, are set forthe for an ensample, and suffre the vengeance of eternal fyre.

8 Likewise notwithstanding these i dreamers also desie the flesh, and despise gouernement, and speake euil of them that are in autoritie.

9 Yet k Michael the Archangel, when he stroue against the deuil, and disputed about the bodie of Moses, durst not blame him with cursed speaking, but faith, l The Lord rebuke thee.

10 But these speake euil of those things, which they knowe not: and whatsoever things they knowe m naturally, as beastes, which are without reason, in those things they corrupt them selues.

11 Wo be vnto thē: for they haue followed the way * of Cain, and are cast away by the

deceite * of Balaams wages, and perish in the n gainesaying * of Core.

12 These are spotted in your feasts of charitie when they feast with you, without p all feare, feding them selues: cloudes they are without water, caryed about of windes, corrupt trees & without frute, twice dead, & plucked vp by the rootes.

13 They are the raging waues of the sea, forming out their owne shame: they are wandering starres, to whome is referued the blackenes of darkenes for euer.

14 And Enoch also the seuēth from Adam, prophecied of siche, saying, * q Beholde, the Lord cometh with thousands of his Sautes,

15 To giue iudgement against all men, and to rebuke all y vngodlie among thē of all their wicked dedes, which they haue vngodly cōmitted, & of all their cruel speaking, which wicked sinners haue spoken against him.

16 These are murmurers, complainers, walking after their owne lustes: * whose mouths speake proude things, hauing mens perſones in admiration, because of a vantage.

17 But, ye beloued, remember the wordes which were spokē before of the Aposties of our Lord Iesus Christ,

18 How that they tolde you that there shulde be mockers * in the last time, which shulde walke after their owne vngodlie lustes.

19 These are makers of sectes, fleshlie, hauing t not the Spirit.

20 But, ye beloued, edifie your selues in your most holie faith, praying in the holie Ghost,

21 And kepe your selues in y loue of God, loking for the mercie of our Lord Iesus Christ, vnto eternal life.

22 And haue compassio of some, f in putting difference:

23 And other saue with t feare, pulling thē out of the fyre, and hate euen the u garment spotted by the flesh.

24 Now vnto him that is able to kepe you, that ye fall not, and to present you faultles before the presence of his glorie with ioye,

25 That is, to God onely wise, our Sauour, be glorie, and maiestie, and dominion, and power, bothe now and for euer, Amen.

2. Tim. 2, 22. 2. Tim. 2, 16.

2. Pet. 2, 16. n Foras Core, Dathan and Abiro rose vp and spake against Moses, to do these against them y are in autoritie

o These were general feastes which y faith ful kept, partly to protēct their brotherlie loue, & partly to relieue the neede, Tertull in Apologet. chap. 39.

Reuel. 1, 7. p Either of God, or of his Church.

q This saying of Enoch might for the worthines thereof haue bene as a cōmune saying among men of all times, or els haue bene written in some of those booke which now remaine not: yet by the prouidence of God, so many are left as are able to instrū vs in the faith of Iesus Christ to saluation, Ioha 20, 31.

2. Pet. 2, 10. r In vngodlines and iniquitie.

1. Tim. 4, 1. 2. Tim. 1, 1.

2. Pet. 3, 3. r Of regeneration.

f Some may be wōne with gentleness, other by sharpnes. r By sharpe reproofes to drawe thē out of danger. u He willethe not onely to cut of the euil but to take away all occasions which are as preparatiōs, & accessories to the same.